



Club de Jardinage Dorval Dorval Garden Club

Société d'horticulture et d'écologie de Dorval
Dorval Horticultural and Ecological Society

**September/septembre
2017**

EXECUTIVE/EXÉCUTIF

PRESIDENT/PRÉSIDENTE

Lynda Cutler-Walling 514-631-8323

VICE-PRESIDENT/VICE-PRÉSIDENTE

Marguerite Lane

SECRETARY/SECRÉTAIRE

Sandra Gauthier

TREASURER/TRÉSORIER

Marthe Couture

PAST PRESIDENT/EX-PRÉSIDENTE

Marion Kemper 514-631-3549

Directors/Directeurs:

HOSPITALITY/ACCUEIL

Louise Michaud 514-631-5264

May Tsunokawa

WEBMASTER/WEBMESTRE

Frederick Gasoi

TRANSLATION/TRADUCTION

Nina Desnoyers

MEMBERSHIP/INSCRIPTION

Judy Ubani

NEWSLETTER/BULLETIN

PUBLICITY/PUBLICITÉ

Louise Chalmers 514-639-8184

SPEAKERS/CONFÉRENCIERS

Linda Hink 514-631-6649

GARDEN TOURS/ÉCOLOGIE

VISITES DE JARDINS/ÉCOLOGIE

Marguerite Lane 514-631-3046

WEBSITE

dorvalhort.com

UPCOMING EVENTS

September 25 @ 7:30 pm, Ingrid Janssen, Master Gardener, presents: *Smart Gardening for Pollinators* (in English).

October 23 @ 7:30 pm, Ramzy Kassouf co-owner of Les Jardins Carya (www.jardinscarya.com)

presents: *Growing Micro Greens* (in English with bilingual Q & A)

November 27 @ 7:00 Kick off the holiday season with our annual Wine and Cheese party.

ABOUT INGRID JANSSEN

Ingrid has been an avid gardener for most of her life. After working full-time for 35 years in the IT industry, she retired and now operates her own gardening business, Simply Great Gardening. Ingrid is also a Master Gardener and is currently studying to complete the Horticulturist Certificate and Diploma through the University of Guelph. Her own garden is on a 2.5 hectare country property in Hampton, Ontario just east of Oshawa and includes a large vegetable garden, as well as perennial and shrub gardens, restored woodlands, butterfly meadows and a variety of native plants.

THE IMPORTANCE OF POLLINATORS

"The sedum is turning" has become code in our household for "Fall is arriving." After a fabulous summer for gardens and a lousy summer for humans, many of us had hoped that fall would be delayed for a month or two. But fall is upon us, the sedum is blooming and the bees are happily swarming. It wasn't until I was reading about pollinators that I realized I was doing my small bit to save the planet. My late-blooming sedum provides pollen and nectar at a time when these resources are typically scarce. Bees, our most important pollinators, love to live in urban settings where there are short flight paths, and a variety of plants and flowers to sample. In her talk, Ingrid Janssen wants to introduce us to the native pollinators that inhabit our environment here in Eastern Canada and talk about the seemingly simple things we can do in our gardens to encourage and support our

ÉVÉNEMENTS À VENIR

25 septembre @ 19h30 Ingrid Janssen Spencer, maitre jardinière, présente : *Jardins intelligents pour pollinisateurs* (en anglais).

23 octobre @ 19h30 Ramzy Kassouf, co-propiétaire des Jardins Carya

(www.jardinscarya.com) présente : *Cultiver les micro verdure* (en anglais, avec une période de questions bilingue).

27 novembre @ 19h00 Coup d'envoi de la période des fêtes, avec notre Vins et fromages annuel.

À PROPOS D'INGRID JANSSEN

Ingrid a été une jardinière passionnée pour la plus grande partie de sa vie. Après avoir travaillé à plein temps pendant 35 ans dans le domaine informatique, elle a pris sa retraite et exploite maintenant sa propre entreprise de jardinage, *Simply Great Gardening*. Ingrid est également maître jardinière et étudie actuellement pour compléter le Certificat et le Diplôme Horticulteur à l'Université de Guelph. Son propre jardin est sur une propriété de 2,5 hectares à Hampton, en Ontario, juste à l'est d'Oshawa et comprend un grand potager, ainsi que des jardins de vivaces et d'arbustes, des marais restaurés, des prairies à papillons et une variété de plantes indigènes.

L'IMPORTANCE DES POLLINISATEURS

"Le sedum change de couleur..." est devenu le signal chez moi pour "L'automne arrive". Après un été fabuleux pour les jardins mais maussade pour les humains, beaucoup d'entre nous avaient espéré que l'automne serait retardé pour un mois ou deux. Mais il est arrivé, le sedum fleurit et les abeilles sont heureuses. Ce n'est qu'en lisant sur les pollinisateurs que j'ai réalisé que je faisais ma petite contribution pour la planète. Mon sédum en floraison tardive fournit du pollen et du nectar à un moment où ces ressources sont généralement limitées. Les abeilles, nos plus importants pollinisateurs, aiment vivre dans les milieux urbains où elles n'ont pas à voler longtemps pour trouver une variété de plantes et de fleurs à butiner. Dans son discours, Ingrid Janssen veut nous présenter les pollinisateurs indigènes de l'est du Canada et suggérer des choses simples que nous

native pollinators.

A SUCCESSFUL SUMMER

ABOUT THE CLUB

The Dorval Horticultural and Ecological Society meets on the 4th Monday of every month except May, June, July, August and December, at 7:30 p.m. at the SDCC, 1335 Bord du Lac, Dorval.

Visitors are welcome at regular meetings for a \$5 guest fee. See our website dorvalhort.com for details.

Annual family memberships, \$15 for Dorval residents and \$20 for non-residents, may be obtained at most monthly meetings.

A guest speaker is normally featured at meetings, except in May and November. Special workshops, local garden tours and bus trips are also offered to members. Non-members are welcome on bus trips if space is available.

Membership enables you to obtain discounts at many nurseries. Please join the club and share the joy of gardening!

AU SUJET DU CLUB

Le Club d'Horticulture et d'Écologie de Dorval se réunit le 4^e lundi de chaque mois sauf en mai, juin, juillet, août et décembre, à 19h30 au Centre Communautaire Sarto Desnoyers, 1335 Bord du Lac, Dorval.

Les invités sont les bienvenus aux réunions régulières (5 \$ pour la soirée). Consultez notre site web dorvalhort.com pour les détails.

L'abonnement familial, disponible lors des réunions mensuelles, coûte seulement 15\$ pour les familles résidentes de Dorval et 20\$ pour les autres personnes intéressées. Parmi les activités dont profitent les membres, mentionnons les conférences mensuelles (sauf en mai et novembre), des ateliers, des visites de jardins privés et publics de Dorval et des environs et aussi, des visites par autobus. Priorité aux membres.

Certaines pépinières offrent un rabais aux membres. Joignez-vous à nous et partagez votre plaisir de jardiner!

Plant Sale – Despite a cold and damp spring, we had plants to sell and made our usual profit: enough to fund our annual holiday wine and cheese party. We are, however, reaching a crisis point with procuring enough 5" and 6" pots.

Buying a new supply would certainly cut into our profits. Please speak to one of the executive if you have a solution. In the meantime, if you have pots you could donate to the cause, please bring them to the upcoming meetings.

Bus Trip to Drummondville and Garden

Tours – Thank you Marguerite for arranging visits to such delightful gardens. Thank you fellow members for sharing your gardens with us.

AUTUMN IS A GREAT TIME TO PLANT

Plant perennials in early fall so they'll have time to establish their root systems (bearded and Siberian irises, peonies and lilies do especially well when planted in autumn). The combination of warm soil and even moisture (typically there is more rain and less evaporation in the fall) is ideal for root growth which continues well after the aerial (above the soil surface) parts of the plant are dormant. Usually a fall-planted perennial will reach its full size the first summer. Though the difference is less dramatic, the same holds true for many trees, shrubs and conifers.

Three fall planting secrets:

- Dig a hole as deep as the plant's root ball and about three times as wide, amend the soil if necessary, add a pinch or so of mycorrhizal fungi for better root growth, then nestle in the plant, gently teasing out and separating some of its outer roots.

- Fill in with soil; tamp lightly and water well. Add a seven- to 10-centimetre layer of mulch, such as compost, shredded leaves or decomposed leaf mould, keeping mulch 15 centimetres away from the stem of woody plants and five centimetres away from the stem of herbaceous plants.

- Water as necessary until the ground freezes—your goal is to keep the soil evenly moist, but not soggy, until the very end of the growing season.

pouvons faire dans nos jardins pour encourager nos pollinisateurs locaux.

UN ÉTÉ RÉUSSI

Vente de plants - Malgré un printemps froid et humide, nous avons des plants à vendre et avons atteint notre profit habituel: assez pour financer notre fête annuelle Vins et fromages des fêtes. Nous prévoyons cependant un problème pour obtenir suffisamment de pots de 5" et 6". L'achat de nouveaux pots réduirait certainement nos bénéfices. Parlez-en à l'un des membres exécutifs si vous avez une solution. D'ici là, si vous avez des pots en surplus, vous pouvez les apporter aux prochaines réunions.

Voyage en bus à Drummondville et tournée de jardins - Merci Marguerite pour avoir organisé ces visites dans de si merveilleux jardins. Merci à nos membres d'avoir partagé vos jardins avec nous.

L'AUTOMNE EST LE TEMPS IDÉAL POUR PLANTER

Planter les vivaces en début d'automne afin qu'elles aient le temps d'établir leur système racinaire (les iris, les pivoines et les iris sibériens et barbus apprécient particulièrement d'être plantés en automne). Le sol chaud et l'humidité (généralement plus de pluie et moins d'évaporation à l'automne) est idéal pour la croissance des racines qui se poursuit bien après que la partie aérienne (au-dessus de la surface du sol) de la plante soit dormante. Souvent, une vivace plantée à l'automne atteindra sa pleine taille dès le premier été. Bien que la différence soit moins frappante, il en va de même pour de nombreux arbres, arbustes et conifères.

Trois secrets de plantation d'automne:

- Creuser un trou aussi profond que la boule de racine de la plante et environ trois fois plus large, amender le sol si nécessaire, ajouter une bonne pincée ou plus des champignons mycorrhiziens pour une meilleure croissance de la racine, puis déposer le plant, en dégageant doucement les racines externes.

- Remplir avec de la terre; tasser légèrement et bien arroser. Ajoutez une couche de paillis de sept à dix centimètres, comme le compost, les feuilles déchiquetées ou décomposées, en dégageant 15 centimètres de la tige des plantes ligneuses et à cinq centimètres de la tige des plantes herbacées.

- Arroser selon les besoins jusqu'au gel. Le sol doit être humide, mais pas détrempé, jusqu'à la fin de la saison de croissance.